



Sitzungsprotokoll

über die am **Montag, den 26.06.2023 um 19.00 Uhr** im Feuerwehrhaus Frauendorf, Florianiweg 2, stattgefundene öffentlichen

Sitzung des Gemeinderates

Anwesend:

Bgm. Herbert Pfeffer, Vbgm. Thomas Woisetschläger

StR. Mag. Andreas Rauscher, MA, StR.ⁱⁿ Christa Kernstock, StR. Christoph Grünstäudl
StR. Admir Mehmedovic, StR.ⁱⁿ Ing.ⁱⁿ Veronika Haas, StR. Georg Kaiser

GR.ⁱⁿ Bettina Riederer, GR.ⁱⁿ Carmen Zuzzi, GR. Helmut Brandstetter, GR.ⁱⁿ Ida Stangl,
GR. Alexander Mucha, GR. David Brandl, GR.ⁱⁿ Behide Deskaj, GR. Walter Dedek,
GR.ⁱⁿ Elisabeth Nadlinger, GR.ⁱⁿ Sabine Strohdorfer, GR. Andreas Schöllner,
GR. Günther Brunnthaler

Entschuldigt:

StR. Rudolf Hofmann, StR.ⁱⁿ Elisabeth Wegl, GR.ⁱⁿ Mag.^a(FH) Tanja Warlich,
GR. Birgit Grill, GR. Josef Braunstein GR. Sebastian Pröglhöf, GR. Markus Wallnberger,
GR. Ing. Bruno Buchegger, GR. Abg. z. NR Süleyman Zorba

Weiters anwesend:

StaDir. Bittner-Schiesser, StaDir. Stv. Raderer, Fr. Speiser-Jöchl

Bgm. Pfeffer eröffnet die Sitzung, übernimmt den Vorsitz, stellt die Beschlussfähigkeit fest und gibt bekannt, dass die Sitzung ordnungsgemäß mittels Kurrende vom 21.06.2023, unter Bekanntgabe der Tagesordnung geladen wurde und an der Amtstafel kundgemacht war.

Weiters gibt er bekannt, dass bei der Einladung ein Fehler unterlaufen ist und der Tagespunkt 3 im nicht öffentlichen Teil als Tagesordnungspunkt 17 behandelt wird.

Tagesordnung:

1. Sitzungsprotokoll der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 22.05.2023

Bgm. Pfeffer hält fest, dass keine schriftlichen Einwendungen erhoben wurden bzw. vorliegen. Somit gilt das Sitzungsprotokoll der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 22.05.2023 als genehmigt.

2. Ergänzende Nominierung von Vertretern zu Verbänden und Organisationen

Bgm. Pfeffer teilt mit, dass seitens des SPÖ-Klubs folgender Ergänzungswahlvorschlag zu Verbänden und Organisationen vorliegt:

Vertreter in der Generalversammlung der RES – Regionale Erneuerbare Energiegemeinschaft am Umspannwerk Stollhofen: Vbgm. Thomas Woisetschläger

Über Antrag von Bgm. Pfeffer beschließt der Gemeinderat einstimmig die ergänzende Nominierung von Vertreter zu Verbänden und Organisationen wie vorstehend angeführt.

4. Beratung und Beschluss betreffend der Traismauer Kommunalentwicklungs GmbH (Haftungsübernahme)

Vbgm Woisetschläger berichtet:

Mit Beschluss des Gemeinderates vom 28.03.2012 wurde die Haftung durch die Stadtgemeinde Traismauer für einen Kredit der Raiffeisenbank Region St. Pölten, endfällig per 31.07.2014, übernommen. Mit Beschlüssen des Gemeinderates vom 23.04.2014 und vom 26.04.2017 wurde die Verlängerung der Haftungsübernahme gemäß der Laufzeitverlängerung des Darlehens beschlossen. Mit Beschluss des Gemeinderates vom 25.06.2020 wurde eine abermalige Verlängerung der Haftungsübernahme bis 31.07.2023 beschlossen.

Der per 31.07.2023 endfällige Kredit haftet per 31.05.2023 mit € 267.122,18 aus.

Der Gemeinderat stimmt zu,

dass der Beirat der TKG die Laufzeit, wie nachstehend angeführt, verlängert:

Kredithöhe	€ 267.122,18 aushaftend per 31.05.2023
Zweck	Liegenschaftsankauf
Kondition	12-M-EUR August plus Aufschlag von 0,90%-Pkte.
Laufzeit	endfällig 31.12.2026

und dass die Stadtgemeinde Traismauer dazu die Bürgschaft gem. § 1357 ABGB verlängert.

Über Antrag von VBGM Woisetschläger beschließt der Gemeinderat mit 17 Stimmen (SPÖ-Klub, ÖVP-Klub ohne STR Haas, GR Strohdorfer) und 3 ablehnenden Stimmen (Stimmenthaltungen STR Haas, GR Strohdorfer, MIT) die Verlängerung der Bürgschaft wie vorstehend angeführt

5. Beratung und Beschluss betreffend außerordentliche Bedarfszuweisungen Feuerwehren (FF Waldlesberg)

Bgm Pfeffer berichtet:

Der Feuerwehr Traismauer-Waldlesberg wird für die Anschaffung einer Grundausrüstung zur Abwehr von Wald- und Flurbränden im gesamten Gemeindegebiet der Stadtgemeinde Traismauer eine außerordentliche Bedarfszuweisung in der Höhe von € 1.500,00 gewährt.

Über Antrag von BGM Pfeffer beschließt der Gemeinderat einstimmig die außerordentliche Bedarfszuweisung wie vorstehend angeführt.

6. Beratung und Beschluss betreffend Photovoltaikanlagen

Vbgm Woisetschläger berichtet:

Die Errichtung einer Photovoltaikanlage inklusive Speicher bei der FF-Hilpersdorf wird gemäß vorliegendem Vergabevorschlag mit einer Auftragssumme von € 40.872,00 inkl. Ust. an die Firma BRK Elektrotechnik, Wirtschaftspark 14 in 3494 Gedersdorf vergeben.

An der Diskussion dazu beteiligt sich GR Brunnthaler.

Über Antrag von VBGM Woisetschläger beschließt der Gemeinderat einstimmig die Vergabe wie vorstehend angeführt.

7. Beratung und Beschluss betreffend die Abänderung der Richtlinien für die Förderung von Neugeborenen

StR Kernstock berichtet:

Die bestehenden Richtlinien für die Förderung von Neugeborenen werden mit Wirksamkeit 01.07.2023 wie folgt abgeändert:

- Der Förderungswerber kann zwischen folgenden zwei Förderungen wählen:
 1.
 - der Gewährung von drei Einkaufsgutscheinen im Gesamtwert von € 75,-- und die kostenlose Übergabe von 10 Stück Windelsäcken
 - die Möglichkeit, so lange Bedarf besteht, Windelsackrollen (10 Stk.) zum begünstigten Preis von € 25,-- inkl. USt. zu beziehen
 - oder
 2.
 - dem Windelgutscheinpaket (Förderbetrag der Stadtgemeinde Traismauer € 80,-- je Gutschein)

Über Antrag von StR Kernstock beschließt der Gemeinderat einstimmig die Abänderung der Förderung von Neugeborenen wie vorstehend angeführt.

8. Beratung und Beschluss betreffend Verträge

StR Grünstäudl berichtet:

- a) Dienstbarkeitsvertrag mit der KELAG Energie&Wärme GmbH, St. Magdalener Straße 81, 9524 Villach betreffend Parz. Nr.1451/1, 1452, 1453, EZ. 1007 KG Traismauer und Parz. Nr.1926/2, EZ. 604 KG Stollhofen

Die Stadtgemeinde Traismauer räumt der KELAG Energie&Wärme GmbH die Dienstbarkeit für die Verlegung einer Fernwärmeleitung ein.
Der diesbezügliche vorliegende Dienstbarkeitsvertrag wird genehmigt.

- b) Vereinbarung über die Übernahme von der ÖBB- Infrastruktur Aktiengesellschaft, Praterstern 3, 1020 Wien mit der GNR 1435/1, EZ 1743, KG Traismauer mit einer Einlösefläche von 266 m² zu einer Gesamtablöse von 360,00 € für die Errichtung eines Geh- und Radweges in der Bahnhofstraße.

- c) Dienstbarkeitsvertrag mit Herrn Andreas Schöllner, Wagramer Straße 26, 3133 Traismauer und Herrn Erich Altenriederer, Bäckerstraße 8, 3133 Traismauer betreffend Parz. Nr.2130, EZ. 224; Parz. Nr.1848/2, EZ. 654 und Parz. Nr.2437/2, EZ. 17 KG Wagram an der Traisen.

Die Stadtgemeinde Traismauer erhält von Herrn Andreas Schöllner das Fahrrecht über die Parzelle Nr. 2130 KG Wagram an der Traisen. Als einmalige Gegenleistung für diese Dienstbarkeit erhält Herr Schöllner kostenlos eine Teilfläche von dem Grundstück 1/38 KG Wagram an der Traisen im Ausmaß von 42m², gemäß beiliegenden Teilungsplan GZ 12257 vom 19.05.2023.
Herr Erich Altenriederer erhält von der Stadtgemeinde Traismauer das Fahrrecht über die Parzelle Nr. 2437/2 Wagram an der Traisen und von Herrn Schöllner das Fahrrecht über die Parzelle Nr. 2130 Wagram an der Traisen.
Der diesbezügliche vorliegende Dienstbarkeitsvertrag wird genehmigt.

Die Abstimmung über die Punkte erfolgt getrennt.

Über Antrag von StR Grünstäudl beschließt der Gemeinderat einstimmig die Punkte a) und b) einstimmig wie vorstehend angeführt. Zum Punkt c) verlässt GR Schöllner, aufgrund von Befangenheit, den Sitzungssaal. Der Punkt c) wird wie vorstehend angeführt einstimmig beschlossen.

GR Schöllner Andreas nimmt wieder an der Sitzung teil.

9. Beratung und Beschluss betreffend Zivilingenieurleistungen

StR Grünstäudl berichtet:

- a) Die Zivilingenieurleistungen (Planung, Baubetreuung) für die Kanalsanierung Rittersfeld – Bypassleitung im Bereich Richard-Gutscher-Gasse 43 werden gemäß dem vorliegenden Angebot vom 31.03.2023 zum Preis von € 22.668,00 inkl. Ust. an die Fa. Kalczyk&Kreihansel Ziviltechnikergesellschaft für Bauwesen GmbH aus 3133 Traismauer vergeben.

Die Preisangemessenheit wurde geprüft und für in Ordnung befunden.

Der dem Voranschlag 2023 übersteigende Betrag wird im Nachtragsvoranschlag 2023 bedeckt.

- b) Die Zivilingenieurleistungen (Statik Stahlbetonbau) für die Aufbahrungshalle werden gemäß dem vorliegenden Angebot vom 07.06.2023 zum Preis von € 10.080,00 inkl. Ust. an die Fa. Kalczyk&Kreihansel Ziviltechnikergesellschaft für Bauwesen GmbH aus 3133 Traismauer vergeben.
Die Preisangemessenheit wurde geprüft und für in Ordnung befunden.

Über Antrag von StR Grünstäudl beschließt der Gemeinderat einstimmig die Zivilingenieurleistungen wie vorstehend angeführt.

10. Beratung und Beschluss betreffend Tiefbauvorhaben

STR Christoph Grünstäudl berichtet:

- a) Auf Grund der Kostenermittlung vom 09.05.2023 wird die punktuelle Inlinersanierung im Bereich der Waldandachtgasse zu einem Preis von € 7.740,90 exkl. Ust. an die Fa. Swietelsky-Faber Kanalsanierung GmbH, Haidfeldstraße 44, 4060 Leonding vergeben.
- b) Für die Erneuerung der Nebenflächen in der Bahnhofstraße werden seitens der Straßenmeisterei Herzogenburg eine Kostenschätzung Kosten von € 50.000,- veranschlagt.
- c) Der Straßenbau Teil 1 in der Bäckerkreuzgasse wird aufgrund der vorliegenden Kostenermittlungen im Rahmen des bestehenden Kontrahentenvertrages für Tiefbauvorhaben an die Fa. Swietelsky BaugesmbH, aus 3134 Nußdorf ob der Traisen zu einem Preis von € 117.356,20 inkl. Ust. vergeben.
- d) Die elektrische Ausrüstung für das Pumpwerk Campus 33b wird gemäß dem vorliegenden Vergabevorschlag vom 06.06.2023 zum Preis von € 41.629,50 exkl. Ust. an die Fa. Rittmeyer Ges.m.b.H., Walküregasse 11/2/1, 1150 Wien vergeben.
- e) Die maschinelle Ausrüstung für das Pumpwerk Campus 33b wird gemäß dem vorliegenden Vergabevorschlag vom 07.06.2023 zum Preis von € 74.929,81 exkl. Ust. an die Fa. GIS Aqua Austria GmbH, Clemens-Holzmeister-Straße 3, 3300 Amstetten vergeben.

Der dem Voranschlag 2023 übersteigende Betrag wird im Nachtragsvoranschlag 2023 bedeckt.

An der Diskussion dazu beteiligt sich StR Ing. Haas.

Über Antrag von StR Grünstäudl beschließt der Gemeinderat einstimmig die Tiefbauvorhaben wie vorstehend angeführt.

11. Beratung und Beschluss betreffend Vergabe Sanierung Rathaus

StR. Grünstäudl berichtet:

- a) Die baubegleitende Nachuntersuchung des Rathauses wird gemäß dem vorliegenden Angebot vom 26.05.2023 zum Preis von € 1.320,00 inkl. Ust. an die Fa. Denkmalforscher, Margaretenstrasse 82/22 in 1050 Wien vergeben.
- b) Die Umzugsarbeiten vom Rathaus zur Liegenschaft Hauptplatz 8+9, 3133 Traismauer wird gemäß dem vorliegenden Angebot vom 07.06.2023 zum Preis von € 10.800,00 inkl. Ust. an die Fa. Umzugsritter Logistik GmbH, Siegfriedgasse 23/Tor 3 Obj. 28 in 1210 Wien vergeben.
- c) Mietvertrag mit Herrn DI Dr Claus Pröglhöf, Hauptplatz 9, 3133 Traismauer betreffend der Liegenschaft Hauptplatz 8+9 in 3133 Traismauer.

Die Stadtgemeinde Traismauer mietet mit Wirkung vom 01.06.2023 von Herrn DI Dr Claus Pröglhöf die Liegenschaft Hauptplatz 8+9 in 3133 Traismauer (das erste Monat ist mietfrei). Als monatliche Miete für die im Erdgeschoß gelegenen Räume im Flächenausmaß von ca. 238 m² wird eine Summe von € 800,00 zuzüglich der anteiligen Betriebskosten und überwälzbaren öffentlichen Abgaben sowie der Umsatzsteuer vereinbart.

Der diesbezügliche vorliegende Mietvertrag wird genehmigt.

- d) In Ergänzung zum vorliegenden Gemeinderatsbeschluss vom 27.03.2023 TOP 19 werden nun sämtliche Leistungen der beschlossenen Gewerke bzw. Auftragsvergaben abgerufen:

• Fa. Kickinger – Baumeisterarbeiten:	€ 822.739,84
• Fa. Kickinger – Trockenlegung:	€ 118.018,56
• Fa. Petuely:	€ 7.680,00
• Fa. Schmied & Fellmann:	€ 227.053,01
• Fa. Gugerell & Idrizi:	€ 255.013,20
• Fa. Architecture and beyond ZT:	€ 61.251,60
• Fa. Archäologischer Dienst:	€ 4.752,00

- e) Die Mauerwerkssanierung Altes Rathaus wird gemäß dem vorliegenden Nachtragsangebot vom 12.06.2023 zum Preis von € 7.110,72 inkl. Ust. an die Fa. Ing. Franz Kickinger Ges.m.b.H. in 3071 Böheimkirchen vergeben.

Der dem Voranschlag 2023 übersteigende Betrag wird im Nachtragsvoranschlag 2023 bedeckt.

An der Diskussion dazu beteiligen sich GR Nadlinger, Bgm. Pfeffer, StR Ing. Haas.

Die Abstimmung über die Punkte erfolgt getrennt.

Über Antrag von Bgm. Pfeffer soll der Punkt b) wie folgt abgeändert werden:
Anstatt der Auftragsvergabe soll ein Kostenrahmen in Höhe von € 10.800 beschlossen werden.

Dieser Antrag wird einstimmig beschlossen.

Über Antrag von StR Grünstäudl beschließt der Gemeinderat einstimmig die Punkte a), c), d) und e) wie vorstehend angeführt.

12. Beratung und Beschluss betreffend Wassergenossenschaft Waldandachtgasse

StR Grünstäudl berichtet:

- a) Vereinbarung mit der Wassergenossenschaft Waldandachtgasse, in 3133 Traismauer betreffend der Übernahme der Wasserleitung in der Waldandachtgasse

Die Wassergenossenschaft Waldandachtgasse übergibt der Stadtgemeinde Traismauer die Wasserleitung in der Waldandachtgasse.

Die diesbezügliche vorliegende Vereinbarung wird genehmigt.

Über Antrag von StR Grünstäudl beschließt der Gemeinderat einstimmig die Vereinbarung wie vorstehend angeführt.

13. Beratung und Beschluss betreffend Subventionen an Sportvereine

StR Admir Mehmedovic berichtet:

- a) Dem Verein GSR Lewary wird für das regelmäßige Rasenmähen durch die Vereinsmitglieder eine außerordentliche Subvention in der Höhe von € 400,-gewährt.

- b) Dem FC-Klausenstüberl wird zur Sanierung nach Unwetterschäden im Jahr 2022 für die Pflasterungsarbeiten beim Vereinshaus in Oberndorf eine außerordentliche Subvention von € 6.317,- gewährt.

- c) Dem Volleyballverein „Wild Tigers“ wird für die Abhaltung eines Trainingslagers in Heraklion (Griechenland) mit 13 teilnehmenden Personen eine außerordentliche Subvention von € 500,- gewährt.

- d) Dem, im Jahr 2022 gegründeten Verein Soul Session wird für die Anschaffung von Sport- und Ausrüstungsgegenständen eine außerordentliche Subvention in der Höhe von € 750,- gewährt.

An der Diskussion dazu beteiligen sich GR Brunthaler, Bgm. Pfeffer, StR Mehmedovic und GR Nadlinger.

Die Abstimmung über die Punkte erfolgt getrennt.

Über Antrag von StR Mehmedovic beschließt der Gemeinderat einstimmig Punkte a), c) und d) wie vorstehend angeführt. Der Punkt b) wird mit 19 Stimmen (SPÖ-Klub, ÖVP-Klub) und 1 ablehnenden Stimme (Stimmenthaltung MIT) die Subvention wie vorstehend angeführt.

14. Beratung und Beschluss betreffend Adaptierung Kinderspielplätze

StR Admir Mehmedovic berichtet:

Für die Neugestaltung der Spielplätze in Frauendorf und Gemeinlebarn Ortsstraße wird folgendes beschlossen.

- a) Die Arbeiten für den Spielplatz in Frauendorf werden aufgrund des vorliegenden Kostenvoranschlages vom 14.06.2023 an die Fa. Linsbauer GmbH, aus 2092 Riegersburg zu einem Preis von € 2.896,76 inkl. Ust. vergeben.
- b) Die Arbeiten für den Spielplatz in Gemeinlebarn werden aufgrund des vorliegenden Kostenvoranschlages vom 14.06.2023 an die Fa. Linsbauer GmbH, aus 2092 Riegersburg zu einem Preis von € 11.364,35 inkl. Ust. vergeben.

An der Diskussion dazu beteiligt sich GR Strohdorfer.

Über Antrag von StR Mehmedovic beschließt der Gemeinderat einstimmig die Adaptierungen wie vorstehend angeführt.

Um 19:48 Uhr wird die Sitzung, zur Beantwortung von Fragen der Zuschauer, unterbrochen. Um 19:51 Uhr wird die Sitzung fortgesetzt.
Frau Speiser-Jöchl verlässt den Sitzungssaal.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit:

NICHT ZUR VERÖFFENTLICHUNG

15. Sitzungsprotokoll der nicht öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 22.05.2023

NICHT ZUR VERÖFFENTLICHUNG

15. Beratung und Beschluss betreffend Personalangelegenheiten (Preis Nr.: 3008,

NICHT ZUR VERÖFFENTLICHUNG

3019, 3034, 3035, 3037, 3038, 4030, 4030, 4001, 0208, 0211, 0218, 0222, 0243,

NICHT ZUR VERÖFFENTLICHUNG

0246, 0239, 6201, 6202, 6203

NICHT ZUR VERÖFFENTLICHUNG

a) 01.08.2022 werden folgende Personen als freizeitleistende Stützkräfte unterstellt:

NICHT ZUR VERÖFFENTLICHUNG

Berndt Ania 27.12.2011 04 03 20

NICHT ZUR VERÖFFENTLICHUNG

Erwin Jochen 01.11.2016 03 01 20

NICHT ZUR VERÖFFENTLICHUNG

Wimmer Monika 18.10.2019 03 01 20

Die vorliegenden Dienstverträge werden genehmigt.